



GIÁ TIỀN MUA BÁO:	
Một năm.	8 00
Sáu tháng.	5 00
Ba tháng.	3 00
Mỗi số.	0 05
Mua báo, rao báo và bài lai cáo xin gởi cho ông :	
DƯƠNG-YAN-GIÃO,	
Tổng lý B. N. N.	
22, Lagrandière, SAIGON	

# ĐUỐC NHÀ NAM



BÌNH PHẨM  
TƯƠNG GILLETTE DE MARBONNE

Bài này chẳng phải là bài giới thiệu mà tức là bài sơ lược bình-phẩm.

Vì thế nên tôi xin bù ngay câu quốc sự: bộ nón là bình-phẩm thì phải giữ tinh-trang-lập. Ta dò ý tăm cát hay của người mà học thêm, thì ta không nên nhớ người đó là kô aghich. Đây tôi chỉ làm phản sự người viết báo.

Hai tay đã bắt đầu bóm chửu thứ hai.

Tuồng thì chẳng có chí là, câu chuyện lại rất thường. Bởi vua René ở Provence (Pháp) có Gillette, giáng dời của ông Narbonne là một người ý sành rất tài. Cố một hôm vua đau nặng mà vô phương trị; Cố mời đem một vị thuốc của cha dì lại cho vua uống. Vua được mạnh mới hối cõi vậy chứ muốn cho vua thường cách nào.

Có xia gá có cho công-tước Roger. Vua y lời mà Roger lại không vui lòng. Cười bùi vú xong thì chàng lại đi túng chinh. Vì chàng muốn lão già có ta. Ông đau đớn thay cho cõi Gillette. Thượng người mà người không thương lại, nô bô mà đi xa. Khi ra dì Roger có nói với nàng rằng bao giờ nàng được cái Cà Rã của tôi và anh được một đứa con trai tôi mới chí cõi nhẫn nàng là vợ.

Có Gillette cứ giữ một lâm lỏng. Vì chửi ái tình quá nặng, nàng muôn già trai ra đón chờ đón bình hẫu giáp mặt với chồng.

Lúc nàng ra đón thì gặp chàng đang dạo duỗi cõi Rosita. Chàng nhìn không ra nên mới chịu dò cho « có trai » dân vũ cõi Rosita dân diệu hoi với chàng.

Tè ra nàng lương lẹ làm cho cõi Rosita không di diện hoi; deng cho nàng dì; dèm áy y chông ngã chung mà chông không biết người ngã với mình là vụ nhà, nàng liệu do xin được cái cõi rã của chàng.

Ké giặc đến: chàng dì nàng y. Chàng dì bị giặc bắt.

Nàng vè sành dặng một trai. Đến sau Roger mang tú hối trào gip nàng. Vý chông oblin nhau, chàng quá thương mà nàng già như không doi hoái đến.

Đoàn chàng ra là đứa trẻ là con chàng, người ngã với chàng lúc trước là nàng, vý chông mới hết nghi kỵ. Hai bên ái-thích giao-kết.

**LỜI PHÊ-BÌNH**

Điều quan bộ nhất trong điều hát là sự « echon thiet ».

Điều thứ nhì là trong lớp tuồng phái có dù thứ người cõi xá hoi. Vì hát xí ứng chàng qua là ngao dời dè sưa dời và dò bieu-lộ những cái gương hay cho người hát chuc.

Điều thứ ba là câu hỏi với bản dom phái cho dding dding và cho hape với lớp tuồng...

Đảng khen cho ông chủ bạn hát!

Đảng khen cho máy cõi kép!

Cách sắp đặt, cách chung son thấy rất có lý thu và y từ; mới mồi dâu hape với sự chon thiet.

Trong mấy dò dding khen nhất là Cõi Pauline France lanh vai Gillette de Narbonne. Cõi là một dáng nứa sah tái, dò tưng hát tại Marceille cho nón diệu hát cõi rã tau nha, rất dễ làm cho người cảm động.

Bộ tich, cách di dding, cách tõi sự sau dòn sự vu và cõi rã hape với tám lý học. Cõi cách tõi nhiều cõi cõi, như trong lúc cõi già trai gip chông, thi không còn cõi ety muôn náo mà tõi nhiên hau núa.

(cõi tõi nhiên trong tuồng là cõi tõi nhiên cõi người hát làm ra.)

Nóu có điều so sot là điều cõi qua tõi nhiên trong khi gip chông. Vì cõi là nõu khõi hau gip, sot da trước mặt người minh yêu dấu.

Cách già trai của cõi rã hape với sự thiet là vì cõi là gai mà lâm bý tictai dèn kõi khán giả khõi nhin ra.

Cõi Vivette Chabannes cũng dâng khen!

Chí như máy cõi kép, khõi có anh hõi nõu qua dạng anh Crozat làm vai thầy cõi hoang tú. Cõi lõi cõi nói tõi tõi khán giả võ tay quen thõi. Đô chí ràng trong cõi tõi

## Glao - đuc thiêu - niêm van-quoc

Đang khi lén mõi ta không dù nhà trường cho trú em học-tập, máy ngàn học-sanh mới rời phái quang sánh võ, vì chánh phủ lấy cõi lõi tui mõi sa thải ra ngoài — viêc giáo-dục cõi con do so lâm — thi bén khú-châu các lõi quốc dà iõ-chức phòng-việc quốc-icô giáo-dục, biệp cõi các học-hội các nước dù diêu-trà ván-dõ giáo-dục van-quoc. Họ cõi ngõi-cõi tám-lý trõ thõ, cách dạy-dõ và cách thi-cõi, dõ rời býe ra một cách giáo-dục dding-dân, khon-khõi và hoan-bi hoan.

Ở các nước vân-minh họ rất quan-tâm huyễn-chú đón ván-dõ giáo-dục hoa-sanh thanh-nien của họ lâm: vi hoa-sanh thanh-nien ngày sau sẽ là rường cõi, là sinh mạng của nước.

Xem lại như nước ta, dan hâm lâm trieu, hõm nõa thõ-ký dưới quyền người Đại-Pháp khai-hoa, mà dài được bao nhiêu người thức-giá? cõi con trõ bao muon sự học van-bao nhiều, mà nhà trường dài dudo bao nhiêu? Cõi dài chõi thau nõp hõt sõ con trõ không?

Hiện thời số con trõ không trường học chõng biêt bao nhiêu mà kế-toán. Thủ mà xem như chánh-phủ dõi với nõi khõi hau rã là lanh damped.

Xin dding bao cùng nõi dõi y xom xít ván-dõ giáo-huân này lõi.

TRIỆU-BÍCH

## VĂN-NÚ-GIÓI

### Cứ chì của một cõi giáo-viên Lang-sa

Tại lớp nhì, A. cõi một trường con gõi kia vào giõi học buôl chiu nõ, cõi xay ra, một câu chuyện rất đau đớn, túi nhõi nhõi sau này:

Bá giõi su Langsa cai quản lớp học, tên là M. M. D. gọi trõ C. dding dây mà hõi rằng:

— Chuông chõ (niche) là gõ? hõi giõi nghĩa ra...

— Thura là một cõi nhà nhỏ bằng cây... dõi đây trõ C. cõi đang dudu dý chua kip nõi cho trõn câu, thi mõi thay vút nõi hõi chua vây;

(Toà kiêm duyết bõ)

Chuyện này xảy ra trước mặt mõi nữ học-sanh, nhưng than ôi! nõi dài được một người gao ruột, dám liubo mõi bước ra mõi rùi cái nhõi nhõi áy cho quõ huong nõi giõing.

Chung nhõi thõ mà hõi dâu, con người xát xõu kia, xưa nay vẫn cõi tieng là một kú hay ý quen mà oanh nõi, thura mõi lâm bón nõi ayc sinh nõi chõng may võng phái tay võ dapo cõi bá. (Thõ dò quan ò ruong dò nhõi tú mõi lâm cách dieu, cha mõi bây nõi hau cõi cõi vùi vâi su nõi mõi mà sango lõi nõi?)

Mõi là cõi nõi thuoc phién, hõi là cõi nõi ruya, ba là cõi nõi cõi bõc.

Cõi một cõi nõi thuoc phién, cõi cõi nõi ruya, ba là cõi nõi cõi bõc.

Huang khoai lõc vật chât mà không có uoc thức thi thường huong không dding. Nõi huong sái thi phái làm nõi lõi cho, sái mõi huong. Ma hõi lõi cho mõi cõi trạng huong hec cho võ. eni, thi khõi mà con nhau cách. Nõi cho rõ ràng nõi là nõi khong dò mõi thân mõi duc, dding siong hau tõi thi khõi lõi tõi to cõi kim tien. Vi vui siong va kim tien vau di chung-nhau. Tõi tõi to cõi kim tien hau khõi giõi luon-ly tõi cõi xau-ay sõ suy to!

May cõi dao và cõi kép cõi lõc, mõi dng chua-nhõi nõi dõi xem hat lõi dõi nõi cõi khõi cõi người.

THỦ CHUN.

— Ký giõi xin lõi lõt binh-pham cõi bón tuồng dung cho dgo gõi, lõi cõi hõi dõi mõi dding hõi tõi.

## NHỰT-KÝ

### Vài câu chuyện

Ở đia Phap, cõi ứng gõi kia tuõi dding 60 lõi ngõi ruong rily. Ông cõi nuôi con bõ cõi dò lõi sira.

tida nhõi dng cõi người hõm ruong tuõi bõi ba mõi. Nhõi người này cõi một dding rom, bõa kia con bõ cõi sít giõi lõi lõi rota cõi người gõi.

Ngõi này giõi, dding dõi lõi kien ống già chõ bõ dõi lõi sít bõn 5 tõm quan tien.

Bõa ra giõi tia, quan tia hõi ứng già mõi mõi tuõi, thi ứng dding mõi cách tõi nhõi rông dng dore 13 tuõi.

Quan tia nõi dòi rông khõi tia lõi.

Ông già trõ lõi rông tõi nõi khõi tia, mõi người kien tõi nõi con bõ cõi tia lõi lõi khõi 500 quan tia rum cõi khõi tia.

Tia cõi nõi, rõi tha bõng ứng già, cõi lõi.

### Lòng nhới tõi

Ngõi dõi tia, cõi người phu hõi xin tien.

Chú nhõi tia cõi manh giõi hõi:

— Sao anh khõi dki kien riêng lõi?

Trõ lõi: — Till cõi muon lõi, chõ ay dki kien riêng lõi, rõi tõi chon hõi mõi chõ, khõi cõi khõi khõi lõi kien riêng lõi.

— Lõi lõi cho tõi lõi?

— Bõm Ông, chõng nõi tõi giõi tõi ed põi ngõi!!!

T.

### Xin nhới

Những bài lai cõi,

B. N. N. không dding thi không gõi trả lại.

## TIN NUÔC TÀU

### Cách-thức nông-công thu-ong tinh Quang-dong

Võ phương diện nông-dân, tõ chõ xã-hộp-tac ở các nông-thôn; chung-trinh trong xã-thi theo cách-thức của hội Hoa-thuong nghia-chân.

Võ phương-dien thõ-thuyen, tõ chõ nghệ-thu-công và xưởng công-nghệ, mỗi huyện đặt ra máy xưởng công-nghệ, dù thâu-nap bõi thõ-thuyen thât-nghiệp.

Võ phương-dien nghiep-buon, thõ-dinh lõi cho bõn bõn -nhô, vay nợ, cõi chung-trinh dò, vân-dang-bi-dinh rõi, song hiêp nay chưa biêt vay nợ vào đầu, cho nên chưa trình cho tinh phu thi hành.

Ông Ngõ-quan-Ký cho ba việc ấy rái là lõi lao, không có người học-giõi tài cao, không có thõ thi hành được Ông ta quyết định lõi người, rõi sõi lõi luat tien hanh.

Võ tien dò nông-công tƣong ờ Quang-dong, chắc cõi ngày thinh vượng được.

HOA LAM

## HỘI-DÖNG QUÂN-HAT

### QUAN-SÁT TRƯỜNG PÉTRUS-KÝ

Sõi mai ngày thứ sáu 20 tháng mõi rồi đây, hội đồng Quân-hat cõi den xem truong Petrus ky. Ông Bùi-quang-Chieu, Lê-quang-Liêm, Diệp-van-Giáp, Trần-van-Bón, Nguyễn-van-Dung thõ-mi cho cõi thay hội đồng An-Nam.

Cõi Ông Đốc-hoc, Ông phó và các quan-lion truong dñi di quan-sát các lõi-hoc, phong-nghi, phong-kn và chõ nau-an.

Theo lõi Quan Hiệu-truong Ban-chelih thi hiện nay cõi hơn hal trâm trõ cõi ngõi thi truong, lõi một trâm thi nõi ó trong nõi ó ngoài, lõi ba trâm thi ó ngoài vào hoc. Quan hiêu truong lõi nõi rông: nõi truong cát cho dñi theo chung-trinh dinh rõi, thi sõ chõng dding cõi thay mõi ngõi trõ. Hiện nay cõi hai dñi lõi, sõ-y-vien, nhõ giät quan-áo, van-van, chua-cõi, cõi vía thi chón bón chet. Phai tien xai lõi nõi là hõi chõng vñ.

Rõi đây Hội đồng Annam sõ kiêm phung-phap dõi giải-sự thõn-thieu áy hõi lõi cho thõn-vn truong Petrus Ky.

Theo chõ thay của tõi thi truong Petrus Ky rái døp và rái rong rái; cõi sõi sáp dñi thi kõi khong thua chi Cao-dâng Chasseloup Laubat.

Chí như véc-án uống coi như cõi sít lõi; vél, cõi bõ mõi lõi, mõi phun trõ dñi nõi cát mõi ngày. Cõi lõi người lanh véc-án lõi nhiều lõi vây; bõi sõi hoc trõ dñi trên hal trâm.

Song dñi truong hoc døp dñi, phung-tien và rong rái cho mõi, mà chung-trinh giáo-huân khõng dung-dân, khõng hõp với sự mõi mõi mang, và sý giải-phong thi cung khõng ích-chi. Chung-tõi khõng bón nõi lõi sau đây chung-tõi sõ khõo xet-ký cang-ván dõi giáo-huân trong nõi ta.

T. C.

### Độc-giõi lưu ý

Nhõn véc-án lõi Các-thanh Nam-Nú (Toussaint) nén bõn-bao nghi xuất-bán ngày thứ bảy 3 tháng 11.

## VÂN-DÈ NHA-PHIEN

TẠI HỘI LIỆT-QUỐC

đến cõi địa vĩ tƣong lai của quốc gia. Cha ghien thi con abruoi. Mõi hõi thõn nhõi thi tinh thõn kẽm. Tinh thõn kẽm sít lõi khõi mõi tránh khõi mõi cát nõi tien.

Nhắc lõi chuyen-xu, thi ta nhõi rằng hồi năm 1838 Chánh-Phá Trung-Huôc cám nhõi thương mõi nõi phién cho « con tien » mang bõm ghiền.

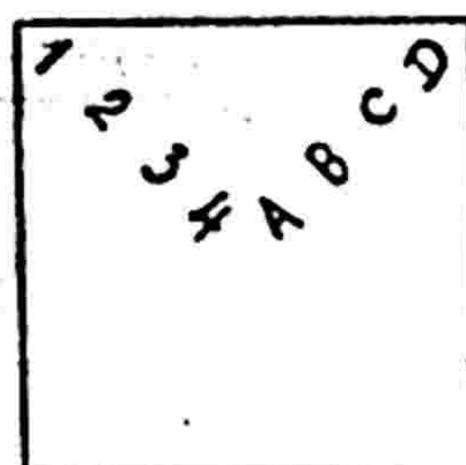
Bá cám mà lõi cõi người

## Câu đố của D. N. N.

Báo D. N. N. hay nói quèn sự, nhưng thành thạo cũng phải nói chuyện vui và giải trí cho chủ qui đặc-giá.

Vậy Bầu báo mở ra cuộc đố này, ai giải trảng sẽ thường một tháng báo.

Bài do đang luôn nữa tháng trong 6 kỳ báo. Trong nữa tháng ấy phải gửi bài giải đến. Quá hàng định thi B. B. không nhận nữa.



Cái bình này bén tăc có 4 con số, bén hứa có 4 cái chử.

Xin mời chủ đọc giả cát lăn sào cho thành 4 mảng, bắn thức in nhau, bằng nhau, mà trong mỗi mảng phải có 1 con số và 1 cái chử.

Quí vị gửi bài giải đến, thì để ngoài bao thư ba chữ «quí cầu đố».

## CÂU ĐỐ D. N. N.

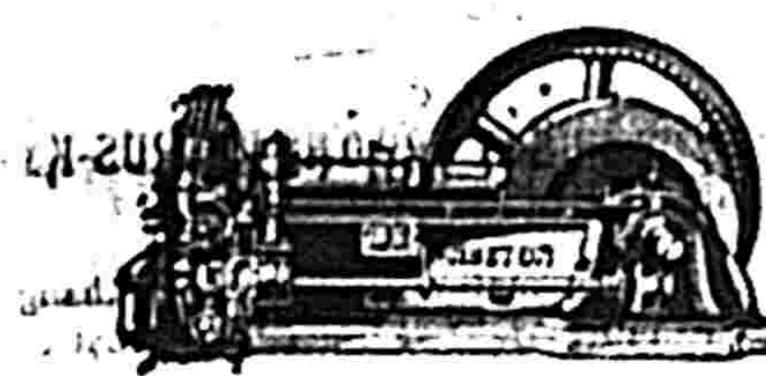
Có người gửi bài giải đến, nhưng chưa đúng cách.

Phải lấy cái hình vuông trong bao mà cát 4 mảng bằng nhau, hình thức in nhau, mà không chia ra mảng giấy nào cả.

Tốt hơn là lấy cái hình trong bao D. N. N., mà cát cho tròn tất cả cái vuông giấy ấy mới được, không dang bô sót phần nào.

## NGUYỄN-VĂN-CHÚC

38, Rue Amiral Courbet  
SAIGON



Thiên nguyễn về máy xay lúa gạo, đã ráp hơn 40 cái nhà máy rồi đều dạng vừa lòng quý khách.

Máy xay chạy bằng motor dầu Mazout hay là máy lửa chum trâu, lớn nhỏ đều kêu, mua bán thật thà, bảo kiết gạo không nát và không hao, giá phải chăng.

## Ecole Nguyen-van-Minh

10, Rue Martin des Frères en face de la gare de Dakao

## Đại học

- Danh máy viết (Da tylo, raph)
- Làm sổ sách thương giao (comptabilité)

## Học phí

Học viết bằng máy mỗi tháng 8.500  
Học làm sổ sách 8.00  
Học dù ba tháng thi điểm giỏi 10.000

Xin dùn bút trường công ta viết hoa chung  
bên trường mà thương ứng.

Sự tinh túc của dầu nhớt hiệu M. C. C. đã được muôn ngàn người trong xứ công-nhận hơn 20 năm.



Đây là dầu nhớt thương-hàng

hiệu SHELL  
dùng RẤT TỐT, CÙNG BẰNG dầu-xanh  
hiệu Shell vậy :

Bán tại hàng Cie Franco-Asiatique de Pétroles  
Boulevard Norodom - Saigon

## Diệp may có một

Kể từ ngày 20 Octobre 1920, tới ngày 15 Decembre 1920, tại hàng.

## DỆT HÀNG LỤA

## P. LÈ-PHÁT-VĨNH

Quai de Belgique, Caitho - Telephone N° 407.  
cô bán những hàng, lụa, nhiều, dệt tại hàng và có đủ báu 2.000  
city lanh den

Bản sợi già, rõ nhieu, và muốn bán tất dệt xoan lụa hàng  
lụa rộng lớn, ngày 1/10.

Các thứ hàng đều ché, tốt, nhuộm không phết, nón hàng  
xấu cũng phải màu thi ông Lè-phát Vĩnh chịu bồi tiền mua lụa  
y số.

Xin mời quý ông, quý bà đến, trước xem công ty  
như Annam số g 10, sau mua hàng của người Annam bán  
giá rẻ.

## Madame et M. CAO-SI-TÂN

Y-KHOA TÂN-SI (Đại-Học Y-Viện Paris)

## TIẾP KHÁCH, XEM BỊNH

SAIGON. - 150, Rue Mac-Mahon, trước Định

Toàn-quyền

CHOLON. - 50, Rue Lý-thành-Nguyễn.

TÉLÉPHONE: 824

## Nghiên cứu các hành động Nhật-bon

## BÀI THỦ BÀY

(Tiếp theo)

## CHÁNH DÀNG VỎ SẢN

1: Dâng lao động nông  
đất cũ

Dâng nông dân lao động thành lập  
từ ngày mùng 1 tháng 12 năm Đệ  
chính thứ 14, là thủy tổ của chính  
dâng vỏ sản ở nước Nhật. Vậy, song  
chẳng bao lâu, bị các Gia-Bàng giải  
tán di.

Đến ngày 5 tháng 3 năm sau, lập

lên, dâng lao động nông dân, qua  
ngày 10 tháng 4 năm Chiêu-hoa thứ  
3, vì việc hiềm nghi giữa dâng công  
sản, lại bị nỗi-eo Điện-trung giải  
tan nữa. Dâng họ trái nhau lần  
khốn nạn trong 2 năm trời, mới hoàn  
toàn sauh mang được.

Cán bộ dâng họ, muốn hết sức tố  
chức dâng mới, chỉ vì nỗi-eo Điện-  
trung ra tay áp bức, nên chưa thực  
hiện được.

Nhưng xem vỏ dâng binh thức,  
thì dâng họ tuy đã giải tan rồi, mà  
thổ lực của dân chúng vẫn còn hàn  
hái phi thường lắm.

Chánh dâng vỏ sản, nước Nhật,  
đều do dâng nông dân lao động phản  
phát ra. Vậy phải nghiên cứu lịch  
sử dâng ấy, mới có thể biết rõ ràng  
dược.

Sau khi dâng nông dân lao động  
bị giải tan, thì dâng lao động nông  
dân phát ra một bài tuyên-ngoát  
rằng:

Chánh dâng mới cốt bài xích  
dâng cộng sản, dù thực hiện cách  
tổ chức của dâng họ.

Vì vậy, khi dâng mới lập, thì trong  
dâng đã xô xát nhau rồi. Xem thô  
đã biết mang vận của dâng lao động  
nông dân dược.

HIỆU  
Nguyễn-DŨC-NhuẬn  
SAIGON

Hiệu NGUYỄN-DŨC-NHUẬN, là môt hàng thành lập đã 10 năm nay,  
hang hóa gói màu, ở Anh có, & Pháp có. Vỏ có; có lưu thông bán tại  
khắp cả Nam, Trung, Bắc, bắc giáp.

Cái phai đặt chung màu thật là như bùn lồng đồng bào yêu và tin  
Đoàn-hiệp.

Bóng-bao quí-khách ai mua mua thử gì cũng có, sa-tan, tó, giam, lợ,  
cầm-chung, vân vân... dù cả các thứ yết màu.

Điểm tốt là bao phai giáp.

Hàng-hiệu có làm bao-lý thứ áo mua-hiệu «THE DRAGON» là hiệu của

Áng-le-tot lấp và túi hưu-hiết.

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi chung tôi đã hết sức kinh

dặt theo ní-tát người Annam, mặt vò thi-vua, cho không rợng thành-thành

phú áo mua-hiệu ngày bao-Tay.

Bóng-hiệu mới có đặt quá thử ai mua,  
thiết lót, dae mực như nhung, mặt ca  
tô dài 8m20 giá 10 p. 60, dít có nhiều  
hẹn ní-tát để may áo-phục.

NAUYỄN-DŨC-NHUẬN  
42, Rue Catinaf, và Rue-Vannier (chợ cũ)  
SAIGON

Điểm tốt là bao phai giáp.

Gần mùa lạnh

Áo mua-hiệu «THE DRAGON» dít bông chỉ bì màu xanh có lót, có

Cointure, nút gài và trang. Vỏ «ní-tát» thi ch

## NÓ TÌNH CHÚA TRÀ

(NGHỊT-TÌNH TIỀU-THUYẾT)  
Tác giả: NGUYỄN-THI-QUÁC-HOA  
(Cầm trích sao nguyên bản)

V.—Yêu người không thấy.  
(tiếp theo)

Trần-tiền-sanh thật là đã dể cắp đến một cái rán để khán thiết ở thời buổi này, mà trong nước có người như có Hu-lien-huong biếu đồng-tinh, sao chàng ta lại không mong rằng phong-trào cải-tương sẽ nhảm lén rộng-rãi, con em chàng ta sau này sẽ đang bùi hòn-nhân là tình-dì, tình-dì là già tình?\*

Thép đọc xong, bồi-hồi ngâm nghì suốt đêm về thân-thờ của ai, tuy chưa từng thấy tiền-sanh, mà người của tiền-sanh đã rõ ràng trong trái nǎo.

*Ngày hôm sau thiếp đọc suốt quýt Tiêu-thuyết rồi ngồi lại biển thơ sau này. Thủ là từ đây bắt đầu giao thiếp, giày thản-ái buộc ràng, non thủ biến hẹn ai dẽ đây!!!*

Hôm ngày 24 tháng 10 năm Bình-Dĩa.

Trần-tiền-sanh nhả-giút,

Thưa tiền-sanh,

\*Và rồi tiền-nữ tiếp-dặng quyền Túc Tinh Thiên-Nhiên của tiền-sanh gửi-tặng, thật là dạt-dicut muôn-vạn Tiền-sanh cho ra đời quyền sách-đáp, thế là xong chò trách của mình, và là không

phụ lòng quốc dân ngưỡng-vọng; điều đó tiền-nữ riêng đã lấy làm quá may, mà tiền-sanh quả vì bạn độc giàn hèn mọn mòn, khôn tiền-nữ sanh biết bao là thẹn-thiện-e-kè.

\* Bay giờ tiền-nữ mới hiểu, ở nước nhà không có chí trong bọn nô-luô, có người dâng thương-tâm và phản số trong cuộc tình-duyên, mà trong bọn nô-mô, nô-đông-bảo, một đứa em gái còn yếu-hèn, tiền-nữ không dám nhận là bạn tri-kỷ như tiền-sanh đã quát dạ, thì sau này tiền-nữ còn mong gặp tiền-sanh để nhờ on chì giáo. Cố đổi ý kiến yết tiền-nữ sẽ lẩn lược biến vào, may ra giúp nô-mô trong công cuộc trao-thoả của tiền-sanh, thì tiền-nữ mới thỏa-tòng.\*

\* Tại tri như tiền-sanh, ở vào buổi này côn-phái thất-thờ có sự hồn-nhân; thí-mỗi-biết người ta cần phải dì-một-nhập-với. Xã-hội nghĩa là Xã-hội phát-tán hòa-mịt-hợp với côn-thân-thi-môn có hạnh-phúc-dặng. Nhân-cửu chuyên-hàn-nhân ở trên quyền-đắc kia, nhân-biết-dặng-lịch-sáu của tiền-sanh đã từng ngâm-nghỉ

về thủa thó, mà tiền-nữ sanh ra một mồi hi-vọng, là hi-vọng dâng-càng-có-một-sự-ưa-phien-như tiền-sanh, thời-chóe có thể tiền-nữ sẽ nhớ tri-thức của tiền-sanh nói-dâng cho mà bước-dặng-vững-vàng trên thó lò.

\* Thưa tiền-sanh, nêu tiền-sanh không-nghĩ-lời là quá-bạo, mà nêu-long-bảo-ban cho một nô-đông-bảo, một đứa em gái còn yếu-hèn, tiền-nữ không-dám-nhận là bạn tri-kỷ như tiền-sanh đã quát dạ, thì sau này tiền-nữ còn mong gặp tiền-sanh để nhờ-on chì-giáo. Cố đổi ý kiến yết tiền-nữ sẽ lẩn lược biến vào, may ra giúp nô-mô trong công cuộc trao-thoả của tiền-sanh, thì tiền-nữ mới thỏa-tòng.\*

Trần-trong kinh-thơ,

Bản Ngự

HU-LIEN-HUONG.

Tú-tho-dé-gởi-dé là thiếp-tuồng sống-trong-một-cát-huân-canh mò-màng!

Thiếp-có-khi-não-mò-tuồng-déu-nhén-nhén-duyên-dâu, mà cát-canh-của-thíp-lắc-đý-thết-tuồng-to-nhiêng-dinh-vay.

Al là người dâng-chắc-mình-hi-vọng-long-minh?

Hè-không-hiệu-dặng-long-minh-thì-thó-não-hi-vọng-sự-tuồng-lắc-trái-lại-người-mà-hi-vọng-long-minh, thi-tắc-hiệu-dặng-a-b-phân-buối-e-lát.

Thíp-tuồng-nghé-nhì-Phật-bảo-ràng: \* Lăn-tuồng-cánh\* thiếp-lại-nghì-muôn-sóng-nên-hu-cung-e-kết-thay-xô-hiếp-của-tú-tho-dé-long-ta-mù-rõ-đá.

Có-dâu-này-là-quang-trọng, là-cần-phai-lặng-nghé-cho-bết-cát-long-sau-kia-của-tán-long; sige-dé-tắc-nhiên-là-khô, tré-cát-bắc-hiến-trái-ra-còn-ai-là-người-hi-vọng-long-minh? Như-thíp, dập-giá-giò-biển-thơ-cho-Trần-tiền-sanh

mà thiếp-hiệu-dặng-long-thíp-thíp-dé-tu-bảo-ràng; \* Thót-thó-là-nhất-dịnh! Thó-là-không-thó-tranh-não-rồi! Thó-là-đã-yêu-nhau-rồi-dẩy!

Song, yêu-là-yêu, vì tinh-canh-dé-hop-vi-những-luong-cát-canh-bl-mặt, như-hai-dé-tu-khí-hay-là-bl-nam-châm-dé-hợp-nhau-nên-yêu-là Muôn-vật-muôn-loài-gắn-nhau-là-do-luật-bl-mặt-như-thó-cát.

Bút-tho-hôm-nay-là-ta-dé-ký-tò-một-ước-với-hó-xa-xuôi-chứa-quen-biết, suốt-dời-sau-này-là-quang-hè-với-người-dý-thết-không-thó-tranh-khí-rồi!!!

Là-sao-là-Bút-tho-trái-lời-của-tiền-sanh-càng-có-là-cát-tò-một-ước-hai-dé-thêm-một-người-lý-nhận-vay.

(Còn-muti)

# BECE VPORT

## CHÚA CỦA CÁC HIỆU XE DUA chê riêng cho người Annam dùng

chủ-nhơn: B. CANCELLIERI

Ort bán tại: 37 Đường Bảy Ban  
Rue des 7 Congrégations

CHOLON

CIRCLE M. LAC. / ALADDIN  
17 Rue Amiral Dubre

## DOI CHO ROI

Tiệm bán Hột xoàn FRANCOIS-SU đã đóng lại số 68 góc đường Bd. Bonnard và Filip-pini gần chợ mới Saigon, nơi nhà thương thi ngó xéo qua, gần nhà ngủ Nguyễn-phong-Cảnh (chỗ căn nhà của Đô-văn-Mười bán hàng lúc trước).

Sáng-diệp khai-trương M. FRANCOIS-SU hột xoàn rát rẻ, nội-trong 2 tháng.

### THỜI SỰ

SAIGON

Lời rao cho máy-trò-thi-dấu  
Tốt-nghệp Phdp-Việt

Sở-Học-chánh Nam-kỳ-mỗi-máy  
trò-thi-dấu-ký-thi ngày 28 Juin 1928  
đến tại phòng-tho-ký-sở-Học-chánh  
số 35 đường d'Espagne Saigon mà  
lành-bằng-cấp.

Trò-danh-thấy

Ông Trần-thương-Toàn, giáo-sư  
trưởng Huynh-công-Phát, ở-tại  
dường Marcel-Richard số 101 (Đất-Hi) kinh-tên-Nguyễn-khắc-Dắc, học  
trò, vì tên-đáy-danh-ông-có-thương  
tích.

Trò-nào-mà-trò-lại-sớm-quá-vậy?  
Trò-sao-có-danh-lại-thấy??

### BENTRE

Xi được Phật-vàng

Ở Bentre, làng-An-Chanh, quận  
Mô-cay, ông thầy chùa tên Con-biên  
kiê dán-cát, dẹp-nhambi một-cát-lô  
dưới đất. Ông-ta-nghi, mót-dao-lên,  
thi-thay-một-cát-lô, dây-nhưng  
tượng Phật dù-thú-lon-nhỏ, long-  
cộng-lô-vi, mà 42-vi-bang-vàng,  
50-vi-bang-bạc. Ông-thầy-chứa  
không-dé-má-thó, lát-đom-hết-giao  
cho-lòng-dù-de-món-vô-bảo-tàng-viên-ở  
Saigon.

Người-gian-bị-bắt

Tên Trần-Lân-Sâm dì-choi-ngoài  
chợ Bentre, làng-An-Chanh, quận  
Mô-cay, và-bi-cát-giáy-tanh-hanh  
giá, bị-linh-kín-theo-dù-rót-bát-về  
bốt ngày 28 octobre, Sâm-xưng-tên  
ở-Nguyễn-vân-Đông.

Xét-ra-một-biết-anh-ta-có-bị-lên  
án-nhiều-lần.

### SỐC TRĂNG

Danh-nhau-vi-ghen

Thi-Giỏi-hay-dén-miền-tên-Nguyễn-  
vân-Lô, vè-nhà-mình-danh-bát-tù  
sắc. Vợ-tên-Lô là thi-Ba-càng-chồng  
không-chó-dì. Thi-Giỏi-trách-Thi-Ba  
sao-có-nghì-ngòi-bé-bé, chí-là  
và-dưa-vì-gái-dánchez-thi-Ba. Thi-Ba  
đi-khôn. Cả-hai-dèn-bé-bé.

### CHÂU ĐỘC

Danh-lộn-với-Binh

Đêm 28 octobre, vừa-vàng-lát,  
máy-nhười-linh-tập-Cao-mèo-và  
máy-nhười-dàn-xáp-lát-danh-nhau  
rất-dù-dột. Nghé-dau-càng-vì-có  
việc-gay-gó-vì-nhau-trước.

Bên-linh-tập-bị-thuong-2-nhân,  
còn-bên-dàn-2-nhân-dàn-ông, 1  
nhân-dàn-bà-bị-thuong-càng-lộn.  
Có-nhân-dàn-bà-vô-danh-nay, thi-có

lò-tại-sự-ghen-tuong-mà-ra-việc  
danh-nhau. Đing-nhà-binh-và-bèo  
cò-bi-mỗi-phía-làm-đán-kết-rèng  
nhau.

Lè-khai-hội-thé-thao

Tán-châu

ngày-ter-Novembre-1928

Buổi-mở

6 giờ — Dua-xe-máy, có-phần  
thuong(từ-Tán-châu-quân-Châudoc  
di-và-về-32-cây-sô)

8 giờ — Thi-danh-trái-lan-có  
phần-thuong(danh-2-nhân-và-4  
người).

Buổi-chiều

9 giờ — Phát-phần-thuong-cho  
những-nhân-đu-cuộc-danh-trái-lan  
và-dua-xe-máy(phát-tại-rạp-cát  
trước-sân-ban).

4 giờ — Đá-banh-thi(Hội-thé-thao

Tán-châu-dau-cùng-hội-thé-thao  
Long-xuyên.

6 giờ — Mùa-lan-và-chung-có-dàn  
Hội-thé-thao-Tán-châu-sắp-dặt.

8 giờ — Cuc-hai-lại-rạp-hát

Chung-tối-xin-dù-lời-chó-ming-jing  
hội-thé-thao-Tán-châu-ra-dời-và-xin  
chúc-cho-bié-dặng-vinh-viễn.

### CẦN THƠ

Mười-nhân-chém-bà-già

Cách-xa-Ô-mon-chứng-6-cây-sô  
tại-rạch-Vâm-nhóm, cò-việc-án  
mạng-nhì-sau-này: Tên-Trương-  
vân-Ngà-là-một-tên-tại-nhóm, sách  
dao-và-chý-phát-chém-tên-Li-Long  
và-Duy-Trần-thị-Hồ-và-Nguyễn-thị-  
Xuyên. Hai-nhân-trước-bị-thuong  
quá, còn-bà-Xuyên-50-tuổi-phát  
chết-tại-chỗ-bị-chém.

### BẮC KỶ

Dân-bà-dé-ra-một-cục-thết

Ở-làng-Tứ-Thuận-tỉnh-Hà-dong,  
một-nhân-dân-hà-dé-ra-một-dứa-con,  
không-có-máu, mứt, không-có-xương,  
mềm, mát-phú-một-cục-thết.

Đó-ra-một-lú-phút, đùm-bé-ký  
quá-đá-bé-lòn-một-tiếng-rất-lớn  
rồi-chết.

— Uy-lời-tuồng-ông-hết-ai  
chó-còn-ông-ké-dù, ai-má-chép  
biết! Vày-ông-hết-má-lam-chí?

— Tôi-muốn-khai-một-cát-nhóm  
ban-gia-nhìn-hó-cho-bié-vây-má!

— Dùo, nêu-ông-bié-và-thí  
hay-lâm, el-ở-dày-cát-thí-trường  
lương-má-dùa-một-tay-va-dịnh  
dot. Giả-như-giá-10-lượng-bé-thí  
va-mùa-lượng-dùa-10-là-cảng-phát  
chém-chó-không-dám-tham-phép...

Thứ-bí, vừa-nói-tới-day, kó-có  
kó-khác-kém, ném-Banh-Công-hết-  
thực-ràng:

— Vày-má-chép-hái-Tá-  
thanh-Long-ở-dâu-không?

HỒNG-KIỀU.

(còn-nhau)

## Banh-Công Án

HỘI THỦ SÁU

Tới-công-duong, Thết-Hầu-xin-tôi-em  
Sang-Hà-diêm, Banh-Công-giap-khô-đa

(tiếp theo)

Mi-sao-nga-nga-nga-quá, hót  
trước-ta-giao-với-mi-danh-ranh-má  
bay-giờ-mi-lại-nói-vậy?

— Ta-không-biết, nêu-mi-không  
trò-tiền-thi-la-có-danh-mi,

— Ta-không-them-gay-gó-với  
mi-làm-chi-cho-mi, nêu-mi-làm

ngang-danh-ta, ta-há-nhín-cho-sao.

Thiên-hà-nga-he-hai-nhân-cái-hay

nhanh-dòng-hết-coi-chuyen-chi-lâm  
cho-sanh-rây-vây. Hành-khách-dáp;  
— Tôi-tên-Tào-Nhị-què-quán-ở  
Tâm-hà-nay, hiện-nay-buôn-bán  
tại-kinh-dò. Vì-có-tin-chàng-lành  
cán-anh-tôi-nhân-sang-rông-mè-ở  
nhà-dâ-ti-trần, nên-tôi-buôn-bán-dâ  
về. Khi-tới-Hà-diêm-tôi-có-muôn  
con-lửa-của-gà-nay, giao-và-tới-nhà  
số-200-dòng-tiền. Ai-dè-dì-mới

có-một-dòn, va-trách-tôi-sao-cho-lửa  
đi-mau-quá, bảo-tôi-phát-giao-lứa  
lại-và-trái-tiền-dù-sô. Bé-con-ngô  
cot, ai-má-có-việc-tang-tác-ở-nhà  
lại-chảng-nóng-lòng-trong-và-cho  
mau-tôi, nay-tôi-thấy-gà-nay-làm  
ngang-sanh-việc-lôi-thái, tôi-càng  
rắng-dâng-trong-trâ-cho-nó-50-dòng.  
Vô-ở-dày-dâng-dâng-chém-thêm-trò  
nói. Xây-má-nó-không-chém, quyết  
đòi-chó-dù-nó-muoi-nghé, hót-và-vây-má  
cò-rây-rây-và-như-vây.

Người-nhân-chém-bà-già  
khuyên-giáy-tinh-làm. Nhưng-tên  
giáy-là-không-nghé, xác-là-kết-máu  
tay-dâng-Tào-Nhị. Tào-Nhị-càng  
không-nhín, nô-khoi-thuôn-tay-dâng  
lại-một-thoi. Ai-dè-tat-hoa-bát-ký,  
gà-giú-lửa-bí-một-thoi-lienh-nga-ri  
hết-tot.

Tào-Nhị-thấy-vày-kinh-hái, xám  
cà-mát. Thiên-hà-bèn-la-rùm-lèn:  
— Bát! Bát-thông-hung-thú, đứng  
cho-nó-thoát-thân!

Lúc-đây-ở-nhau-chém-vào, vì-quan  
nhó, hỏi